



**Hojas de sierra de cinta**  
para madera, alimentos y metal



WINTERSTEIGER Sägen GmbH, D-Arnstadt

## Un éxito inteligente es claramente un éxito sostenible. También lo es, sin duda, para pioneros.

Todos nuestros desarrollos se caracterizan por una perspectiva integral acerca de un futuro bien pensado y sostenible. Como ejemplo, nuestra planta en Arnstadt, que ampliamos en 2018 alcanzando los 6.800 m<sup>2</sup> y equipada además con las máquinas más modernas. 65 empleados se encargan de la fabricación de hojas de sierra de cinta con una anchura de hoja de entre 6 y 260 mm, un total anual de unos 5 millones de metros lineales de hojas de sierra de reaserrado y sierra de cinta para troncos. Además, nuestros clientes reciben un amplio servicio integral para las hojas de sierra de cinta: 5 centros de enderezado automático y 60 máquinas afiladoras CNC se encargan de que las hojas de sierra de cinta estén perfectamente enderezadas y afiladas después de nuestra recogida y entrega.

Las hojas de sierra de cinta desarrolladas y optimizadas para cada caso de aplicación en concreto garantizan los mejores resultados en combinación con la máxima calidad y rentabilidad.



**Contenido:**

<b>Calidades y ejecución</b>	<b>5</b>
<b>Nuestra amplia gama de productos</b>	<b>6</b>
<b>Sierras de carpintería</b>	<b>7</b>
<b>Sierras de hoja estrecha</b>	<b>10</b>
<b>Sierras de reaserrado y sierras para tronco</b>	<b>12</b>
<b>Sierras para alimentos</b>	<b>14</b>
<b>Sierras para metales</b>	<b>16</b>
<b>WINTERSTEIGER Producción de sierras</b>	<b>18</b>
<b>WINTERSTEIGER Servicio de hojas de sierra de cinta</b>	<b>22</b>
<b>WINTERSTEIGER Un actor global</b>	<b>23</b>



**WINTERSTEIGER**  
Thinking about tomorrow.

¿**Select** o **Prime**?

¡**La sierra  
da el tono!**

Las hojas de sierra **Select** & **Prime** se optimizan especialmente para cada aplicación en concreto y el material que se va a cortar, proporcionando así los mejores resultados en combinación con la máxima calidad y rentabilidad.

Nuestras calidades.

Select	Prime
Acero inoxidable alemán de calidad	Acero Uddeholm UHB 15
Dureza del fleje de acero 41 hasta 43 HRC	Dureza del fleje de acero 44 hasta 46 HRC
La mejor relación precio/rendimiento	Excelente funcionamiento y rendimiento de corte, precisión y larga vida útil
Tanto para maderas blandas como hasta para las especies más duras.	Para las aplicaciones más exigentes, tanto en maderas blandas como para las más duras.

# Versiones.

## HM – Metal duro <sup>1</sup>

Los metales duros son de carburo sinterizados. Las hojas de sierra de cinta de metal duro son ideales para maderas extremadamente duras, maderas tropicales y para maderas que crecen en suelos muy arenosos.

## Stellite® <sup>2</sup>

Stellite® es una aleación de cobalto, cromo y tungsteno. Las sierras estelitadas son ideales especialmente para el procesamiento de las maderas duras y blandas, así como las duras europeas y se caracterizan por sus vidas útiles, que son considerablemente más largas en comparación con las sierras sin estilitar.

## Recalcadas <sup>3</sup>

Las hojas de sierra de cinta recalcadas alcanzan una mayor dureza en la zona de punta de diente, gracias al proceso de recalcado. Este proceso permite prolongar el tiempo de uso de la hoja de sierra de cinta en comparación con las hojas de sierra de cinta triscadas.

## X-Cut <sup>4</sup>

- Puntas de diente templadas a 60 – 62 HRC, alternativamente 1 par de diente triscado, rectificado
- Uno de cada 3 dientes estelitado
- No es necesario el triscado posterior
- Máximo rendimiento gracias a la presión de corte mínima

## Bimetall M42 <sup>5</sup>

- Cinta producida a partir de una aleación de acero templada en frío para conseguir un funcionamiento continuo óptimo.
- Para el aserrado de metales.

## Flex-Back / Acero para herramientas <sup>6</sup>

- Sierras con dentado templado con dorso de hoja flexible
- Dentado, triscado y afilado
- Puntas de diente templadas a 60 – 62 HRC y dorso de hoja enderezado
- Largas vidas útiles incluso en caso de materiales duros
- La flexibilidad y la forma de diente contrarrestan el riesgo de rotura

## Puntas de diente templadas <sup>7</sup>

- Dentado, triscado, afilado
- Puntas de diente templadas a 60 – 62 HRC y dorso de hoja enderezado

## Listo para aserrar <sup>8</sup>

- Dentado, triscado, afilado

## Dentado/triscado <sup>9</sup>

- Sierras semi-terminadas para procesamiento posterior

## Dentado <sup>10</sup>

- Sierras semi-terminadas para procesamiento posterior



## Nuestra amplia gama de productos.

Las hojas de sierra WINTERSTEIGER se han optimizado especialmente para cada aplicación en concreto y el material que se va a cortar para proporcionar así los mejores resultados en combinación con la máxima calidad y rentabilidad. Desde la selección del material bruto pasando por la planificación, la realización y el control de la producción hasta el envío del producto listo para uso, nuestros empleados altamente cualificados se encargan con máximo cuidado y responsabilidad a fin de garantizar la mejor calidad constante a un gran nivel.

El principal lema de nuestra política de calidad es la satisfacción del cliente. Por lo tanto, la calidad es una cuestión importante para el departamento de dirección de nuestra empresa, y está presente en todas nuestras divisiones.



### ■ Sierras de carpintería

Para todos los tipos de corte con sierras estrechas, con anchuras de hoja de entre 6 y 50 mm



### ■ Sierras de hoja estrecha

Para el uso en aserraderos con anchuras de hoja de entre 27 y 55 mm



### ■ Sierras de cinta para reaserrado y para tronco

Para el uso en aserraderos con anchuras de hoja de entre 50 y 260 mm



### ■ Sierras para alimentos

Para el uso en el sector alimentario para despiezar carne fresca con hueso, carne, pescado y verdura congelados, con anchuras de hoja de entre 16 y 25 mm



### ■ Sierras para metales

Para un uso muy versátil para cortar metales (tubos, perfiles, ejes) con anchuras de hoja de entre 6 y 41 mm



## Sierras de carpintería.

Para todos los tipos de corte con sierras estrechas, con anchuras de hoja de entre 6 y 50 mm.



### Calidad.

Select
<b>Acero inoxidable alemán de calidad</b>
Dureza del fleje de acero 41 hasta 43 HRC
La mejor relación precio/rendimiento
Tanto para maderas blandas como hasta para las especies más duras.

### Versiones.

Dentado	Dentado/triscado	Listo para aserrar	Puntas de diente templadas	Flex-Back
1	2	3	4	5
Disposición de triscado: izquierda-derecha			izquierda-derecha-recto	



100 metros lineales por medida o 3 unidades sinfín por medida.

## Gama de productos estándar.



En rollo



Sierra sinfín en longitud acabada

Anchura de hoja [mm]	Espesor de hoja [mm]	Anchura de hoja [pulgadas]	Espesor de hoja [pulgadas]	Versiones	
				Listo para aserrar (NV)	Flex-Back (WM)
				Paso de dientes [mm]	Paso de dientes [ZpZ] o [TPI]
6	0,36	¼	0.013	-	6, 14
6	0,50	¼	0.019	-	6
6	0,60	¼	0.023	-	4, 6, 14
8	0,65	5/16	0.025	-	4, 6
10	0,36	3/8	0.013	-	6
10	0,40	3/8	0.015	4, 6	4, 6
10	0,50	3/8	0.019	6	4, 6
10	0,60	3/8	0.023	6	4, 6
10	0,70	3/8	0.027	6	4
12	0,50	½	0.019	6	4
12	0,60	½	0.023	6	4
12	0,70	½	0.027	6	4
16	0,40	5/8	0.015	5	-
16	0,50	5/8	0.019	6	4
16	0,60	5/8	0.023	6, 7	3
16	0,65	5/8	0.025	-	3
16	0,70	5/8	0.027	7, 8	4
16	0,80	5/8	0.032	-	2
20	0,40	¾	0.015	6	4
20	0,50	¾	0.019	6, 8	3, 4
20	0,60	¾	0.023	6, 7, 8	3, 4
20	0,65	¾	0.025	-	3, 4
20	0,70	¾	0.027	7, 8	3
25	0,40	1	0.015	-	4
25	0,50	1	0.019	8	4
25	0,60	1	0.023	8, 9	3
25	0,65	1	0.025	-	2, 3, 4
25	0,70	1	0.027	8, 9	3
25	0,80	1	0.032	8, 9	2, 3
25	0,90	1	0.035	-	2, 3
30	0,60	1 3/16	0.023	8, 9	3
30	0,70	1 3/16	0.027	8, 9, 10	3
30	0,80	1 3/16	0.032	8, 9	3
30	0,90	1 3/16	0.035	-	3
32	0,90	1 ¼	0.035	-	2, 3
40	0,80	1 5/8	0.032	12	-
50	0,80	2	0.032	12	-

Las características pueden variar.

## Programa de fabricación.

Sierras disponibles desde  
**500 metros lineales por medida.** 100 unidades  
sinfín por medida.

Anchura de hoja [mm]	Espesor de hoja [mm]	Anchura de hoja [pulgadas]	Espesor de hoja [pulgadas]	Versiones		
				Dentado (NV) Dentado/triscado (NV) Listo para aserrar (NV)	Puntas de diente templadas (WM)	Flex-Back (WM)
					Paso de dientes [ZpZ] o [TPI]	Paso de dientes [ZpZ] o [TPI]
6	0,36	1/4	0.013		-	6*, 14*
6	0,50	1/4	0.019		-	6*
6	0,60	1/4	0.023		-	4*, 6*, 14*
8	0,65	5/16	0.025		-	4*, 6*
10	0,36	3/8	0.013		4, 6	4, 6*
10	0,40	3/8	0.015		4, 6	4*, 6*
10	0,50	3/8	0.019		3, 4, 6	3, 4, 6*
10	0,60	3/8	0.023		2, 3, 4, 6	2, 3, 4*, 6*
10	0,70	3/8	0.027		2, 3, 4	2, 3, 4*
12	0,50	1/2	0.019		3, 4	3, 4*
12	0,60	1/2	0.023		2, 3, 4	2, 3, 4*
12	0,70	1/2	0.027		2, 3, 4	2, 3, 4*
16	0,40	5/8	0.015		4	4
16	0,50	5/8	0.019		3, 4	3, 4*
16	0,60	5/8	0.023		3, 4	3*, 4
16	0,65	5/8	0.025		2, 3, 4	2, 3*, 4
16	0,70	5/8	0.027		2, 3, 4	2, 3, 4*
16	0,80	5/8	0.032		2, 3, 4	2*, 3, 4
20	0,40	3/4	0.015		4	4*
20	0,50	3/4	0.019		3, 4	3*, 4*
20	0,60	3/4	0.023		2, 3, 4	2, 3*, 4*
20	0,65	3/4	0.025		2, 3, 4	2, 3*, 4*
20	0,70	3/4	0.027		2, 3, 4	2, 3, 4*
25	0,40	1	0.015		4	4*
25	0,50	1	0.019		3, 4	3, 4
25	0,60	1	0.023		2, 3, 4	2, 3*, 4
25	0,65	1	0.025		2, 3, 4	2*, 3*, 4*
25	0,70	1	0.027		2, 3, 4	2, 3*, 4
25	0,80	1	0.032		2, 3, 4	2*, 3*, 4
25	0,90	1	0.035		2, 3, 4	2*, 3, 4
30	0,60	1 3/16	0.023		2, 3, 4	2, 3*, 4
30	0,70	1 3/16	0.027		2, 3, 4	2, 3*, 4
30	0,80	1 3/16	0.032		2, 3, 4	2, 3*, 4
30	0,90	1 3/16	0.035		2, 3, 4	2, 3*, 4
35	0,60	1 3/8	0.023		2, 3, 4	2, 3, 4
35	0,70	1 3/8	0.027		2, 3, 4	2, 3, 4
35	0,80	1 3/8	0.032		2, 3, 4	2, 3, 4
35	0,90	1 3/8	0.035		2, 3, 4	2, 3, 4
35	1,00	1 3/8	0.039		2	2
40	0,70	1 5/8	0.027		2, 3, 4	2, 3, 4
40	0,80	1 5/8	0.032		2, 3, 4	2, 3, 4
40	0,90	1 5/8	0.035		2, 3, 4	2, 3, 4
40	1,00	1 5/8	0.039		2	2
45	0,80	1 3/4	0.032		2, 3, 4	2, 3, 4
45	0,90	1 3/4	0.035		2, 3, 4	2, 3, 4
50	0,80	2	0.032		2, 3, 4	2, 3, 4
50	0,90	2	0.035		2	2

Las características pueden variar.



## Sierras de hoja estrecha.

Para el uso en aserraderos con anchuras de hoja de entre 27 y 55 mm.

### Calidad.

Select
<b>Acero inoxidable alemán de calidad</b>
Dureza del fleje de acero 41 hasta 43 HRC
La mejor relación precio/rendimiento
Tanto para maderas blandas como hasta para las especies más duras.

### Versiones.

Dentado	Listo para aserrar	Puntas de diente templadas	Flex-Back	X-Cut	Estelitado	Metal duro
1	2	3	4	5	6	7
						
Disposición de triscado: izquierda-derecha-recto						



100 metros lineales por medida o 3 unidades sinfín por medida.

## Gama de productos estándar.



En rollo



Sierra sinfín en longitud acabada

Anchura de hoja [mm]	Espesor de hoja [mm]	Anchura de hoja [pulgadas]	Espesor de hoja [pulgadas]	Paso de dientes* [mm]	Versiones						
					Dentado	Listo para aserrar	Puntas de diente templadas	Flex-Back	X-Cut	Estelitado	Metal duro
27	0,90	1 1/16	0.035	22; 22,22	-	-	-	-	■	-	
32	0,90	1 1/4	0.035	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
32	1,00	1 1/4	0.039	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
32	1,10	1 1/4	0.043	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
35	0,90	1 3/8	0.035	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
35	1,00	1 3/8	0.039	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
35	1,10	1 3/8	0.043	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
35	1,27	1 3/8	0.050	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
38	1,00	1 1/2	0.039	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	Bajo solicitud
38	1,10	1 1/2	0.043	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
38	1,27	1 1/2	0.050	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
40	0,90	1 5/8	0.035	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	Bajo solicitud
40	1,00	1 5/8	0.039	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
40	1,10	1 5/8	0.043	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
40	1,27	1 5/8	0.050	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
50	0,90	2	0.035	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
50	1,00	2	0.039	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
50	1,10	2	0.043	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
55	0,90	2 3/16	0.035	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
55	1,00	2 3/16	0.039	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	
55	1,10	2 3/16	0.043	22; 22,22	■	■	■	■	■	■	

Las características pueden variar. \* Paso de dientes de 19 y 25 mm bajo solicitud



## Sierras de cinta para reaserrado y para tronco.

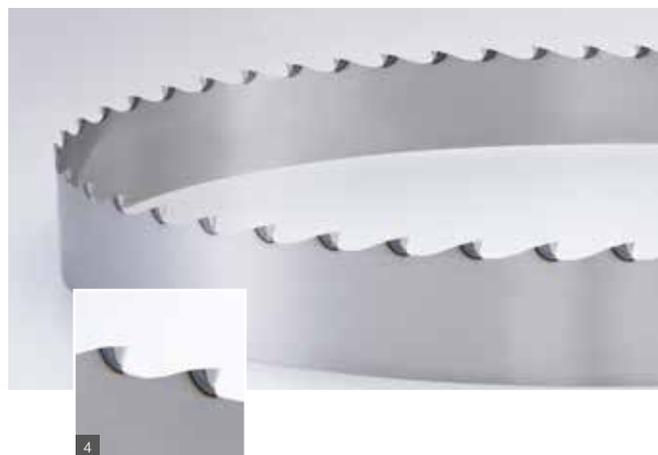
Para el uso en aserraderos con anchuras de hoja de entre 50 y 260 mm.

### Calidades.

Select	Prime
<b>Acero inoxidable alemán de calidad</b>	<b>Acero Uddeholm UHB 15</b>
Dureza del fleje de acero 41 hasta 43 HRC	Dureza del fleje de acero 44 hasta 46 HRC
La mejor relación precio/rendimiento	Excelente funcionamiento y rendimiento de corte, precisión y larga vida útil
Tanto para maderas blandas como hasta para las especies más duras.	Para las aplicaciones más exigentes, tanto en maderas blandas como para las más duras.

### Versiónes.

Dentado	Listo para aserrar	Recalcadas	Estrellado
1	2	3	4
Se puede fabricar cualquier perfil de diente para cada versión.			
Versión en metal duro bajo solicitud.			



100 metros lineales por medida o 3 unidades sinfín por medida.

## Gama de productos estándar.



En rollo



Sierra sinfín en longitud acabada

Anchura de hoja [mm]	Espesor de hoja [mm]	Anchura de hoja [pulgadas]	Espesor de hoja [pulgadas]	Forma de diente	Versiones				Calidades	
					Dentado	Listo para aserrar	Recalcadas*	Estelitado	Select	Prime
50	0,90 / 1,00 / 1,10	2	0.035 / 0.039 / 0.043	PCP / PV	■	■	-	■	■	-
55	0,90 / 1,00 / 1,10	2 3/16	0.035 / 0.039 / 0.043	PCP / PV	■	■	-	■	■	-
60	0,90 / 1,00 / 1,10	2 3/8	0.035 / 0.039 / 0.043	PCP / PV	■	■	-	■	■	-
70	0,90 / 1,00	2 3/4	0.035 / 0.039	PCP / PV	■	■	-	■	■	-
80	0,90 / 1,00 / 1,10	3 1/8	0.035 / 0.039 / 0.043	PCP / PV	■	■	■	■	■	-
90	0,90 / 1,00 / 1,10	3 1/2	0.035 / 0.039 / 0.043	PCP / PV	■	■	■	■	■	-
100	0,90 / 1,00 / 1,10 / 1,20	4	0.035 / 0.039 / 0.043 / 0.047	PCP / PV	■	■	■	■	■	-
100	1,10	4	0.043	PCP / PV	■	■	■	■	-	■
110	1,00 / 1,10	4 3/8	0.039 / 0.043	PCP / PV	■	■	■	■	■	-
120	1,00 / 1,10 / 1,20	4 3/4	0.039 / 0.043 / 0.047	PCP / PV	■	-	■	■	■	-
120	1,20	4 3/4	0.047	PCP / PV	■	-	■	■	-	■
130	1,20	5 1/8	0.047	PCP / PV	■	-	■	■	■	-
140	1,20	5 1/2	0.047	PCP / PV	■	-	■	■	■	-
150	1,20 / 1,30	6	0.047 / 0.051	PCP / PV	■	-	■	■	■	-
155	1,07 / 1,25	6 3/8	0.043 / 0.049	PCP / PV	■	-	■	■	-	■
160	1,3	6 1/4	0.051	PCP / PV	■	-	Bajo solicitud	■	-	■
180	1,25 / 1,47	7 1/8	0.049 / 0.058	PCP / PV	■	-		■	-	■
206	1,47 / 1,65	8 1/8	0.058 / 0.065	PCP / PV	■	-		■	-	■
230	1,47 / 1,65	9 1/8	0.058 / 0.065	PCP / PV	■	-		■	-	■
260	1,47 / 1,65	10 1/4	0.058 / 0.065	PCP / PV	■	-		■	-	■

Las características pueden variar. \* La forma de diente solo está disponible con la versión PV. Paso de dientes bajo solicitud.



## Sierras para alimentos.

Para el uso en el sector alimentario para despiezar carne fresca con hueso, carne, pescado y verdura congelados, con anchuras de hoja de entre 16 y 25 mm.

### Calidades.

Select	Prime Food
<b>Acero inoxidable alemán de calidad</b>	<b>Fleje de acero de calidad para alimentación</b>
Dureza del fleje de acero 41 hasta 43 HRC	Dureza del fleje de acero 44 hasta 48 HRC
La mejor relación precio/rendimiento	Excelente funcionamiento y rendimiento de corte, precisión y larga vida útil

### Versiones.



Sierras disponibles a partir de **500 metros lineales por medida.**

## Gama de productos estándar.



En rollo

Anchura de hoja [mm]	Espesor de hoja [mm]	Anchura de hoja [pulgadas]	Espesor de hoja [pulgadas]	Forma de diente	Paso de dientes [ZpZ] o [TPI]	Versiones		Calidades	
						Puntas de diente templadas	Select	Prime Food	
<b>Carne, pescado y verdura congelados</b>									
16	0,50	5/8	0.019	WM-FB	3 TPI	■	■	■	
16	0,56	5/8	0.022	WM-FB	3 TPI	■	■	■	
16	0,60	5/8	0.023	WM-FB	3 TPI	■	■		Bajo solicitud
16	0,65	5/8	0.025	WM-FB	3 TPI	■	■		Bajo solicitud
<b>Carne fresca con huesos</b>									
16	0,50	5/8	0.019	WM-FB	4 TPI	■	■	■	
16	0,56	5/8	0.022	WM-FB	4 TPI	■	■	■	
16	0,60	5/8	0.023	WM-FB	4 TPI	■	■		Bajo solicitud
16	0,65	5/8	0.025	WM-FB	4 TPI	■	■		Bajo solicitud
<b>Carne, pescado y verdura congelados</b>									
19	0,50	3/4	0.019	WM-FB	3 TPI	■	-	■	
19	0,56	3/4	0.022	WM-FB	3 TPI	■	-	■	
20	0,50	3/4	0.019	WM-FB	3 TPI	■	■		-
20	0,56	3/4	0.022	WM-FB	3 TPI	■	■		-
20	0,60	3/4	0.023	WM-FB	3 TPI	■	■		Bajo solicitud
20	0,65	3/4	0.025	WM-FB	3 TPI	■	■		Bajo solicitud
25	0,50	1	0.019	WM-FB	3 TPI	■	■		Bajo solicitud
25	0,60	1	0.023	WM-FB	3 TPI	■	■		Bajo solicitud
<b>Carne fresca con huesos</b>									
19	0,50	3/4	0.019	WM-FB	4 TPI	■	-	■	
19	0,56	3/4	0.022	WM-FB	4 TPI	■	-	■	
20	0,50	3/4	0.019	WM-FB	4 TPI	■	■		-
20	0,56	3/4	0.022	WM-FB	4 TPI	■	■		-
20	0,60	3/4	0.023	WM-FB	4 TPI	■	■		Bajo solicitud
20	0,65	3/4	0.025	WM-FB	4 TPI	■	■		Bajo solicitud
25	0,50	1	0.019	WM-FB	4 TPI	■	■		Bajo solicitud
25	0,60	1	0.023	WM-FB	4 TPI	■	■		Bajo solicitud
<b>Carne fresca con huesos</b>									
16	0,50	5/8	0.019	UDT	-	■	■	■	
16	0,56	5/8	0.022	UDT	-	■	■	■	
16	0,60	5/8	0.023	UDT	-	■	■		Bajo solicitud
16	0,65	5/8	0.025	UDT	-	■	■		Bajo solicitud
19	0,50	3/4	0.019	UDT	-	■	-	■	
19	0,56	3/4	0.022	UDT	-	■	-	■	
20	0,50	3/4	0.019	UDT	-	■	■		-
20	0,56	3/4	0.022	UDT	-	■	■		-
20	0,60	3/4	0.023	UDT	-	■	■		Bajo solicitud
20	0,65	3/4	0.025	UDT	-	■	■		Bajo solicitud

Las características pueden variar.



## Sierras para metales.

Para un uso muy versátil para cortar metales (tubos, perfiles, ejes) con anchuras de hoja de entre 6 y 41 mm.

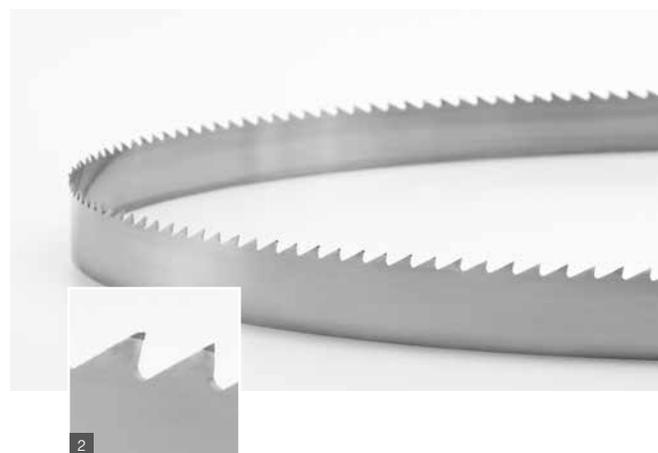
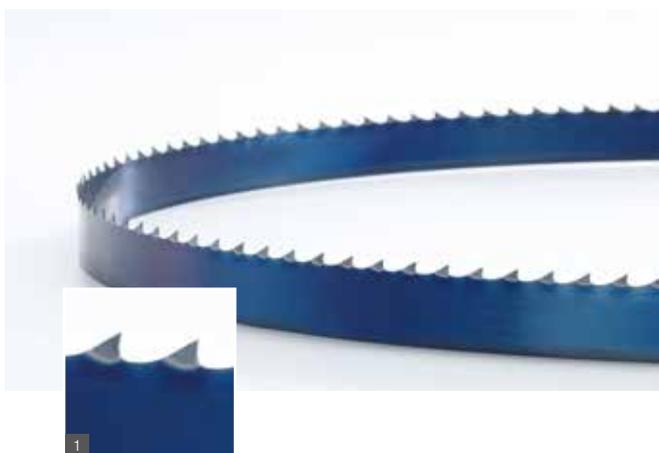


### Calidades.

Acero para herramientas	Bimetal M42
<b>La hoja de sierra para las aplicaciones más sencillas:</b>	<b>La hoja de sierra para exigencias más elevadas:</b>
Hoja de sierra de cinta fabricada con acero para herramientas con tratamiento térmico	Alto rendimiento, material de corte resistente al desgaste para las puntas de diente M42 con buena precisión de corte
La mejor relación precio/rendimiento	Especialmente adecuado para aserrar con poca vibración

### Versiónes.

Puntas de diente templadas	Bimetal M42
1	2



100 metros lineales **por medida o 3 unidades** sinfín por medida.

## Gama de productos estándar.



En rollo



Sierra sinfín en longitud acabada

Anchura de hoja [mm]	Espesor de hoja [mm]	Anchura de hoja [pulgadas]	Espesor de hoja [pulgadas]	Versiones	
				Acero para herramientas	Bimetal M42
				Paso de dientes [ZpZ] o [TPI]	Paso de dientes [ZpZ] o [TPI]
6	0,65	¼	0.025	8, 10, 14, 18, 22	-
8	0,65	5/16	0.025	8, 10, 14, 18, 22	-
10	0,65	5/16	0.025	4, 6, 8, 10, 14, 18, 22	-
13	0,65	5/16	0.025	4, 6, 8, 10, 14, 18	-
13	0,65	5/16	0.025	-	6 - 10*, 10 - 14*
20	0,80	¾	0.032	4, 6, 8, 10, 14	-
20	0,90	¾	0.035	-	5 - 8*, 6 - 10*, 8 - 12*, 10 - 14*
25	0,90	1	0.035	4, 6, 8, 10, 14	-
27	0,90	1	0.035	-	2 - 3*, 3 - 4*, 4 - 6*, 6 - 10*, 10 - 14*
34	0,90	1 3/8	0.035	-	22,22 mm
34	1,10	1 3/8	0.043	-	22,22 mm
34	1,10	1 3/8	0.043	-	2 - 3*, 3 - 4*, 4 - 6*, 5 - 8*, 6 - 10*
41	1,30	1 ½	0.050	-	1,4 - 2*, 2 - 3*, 3 - 4*, 4 - 6*

Las características pueden variar. \* Pasos de dientes diversos

Utilización para madera recuperada



# WINTERSTEIGER

## Una empresa de corte moderno.

**WINTERSTEIGER no se define en vano como empresa de alta tecnología. Se debe, por ejemplo, a la extraordinaria precisión que hace que nuestras sierras a día de hoy sigan siendo únicas en todo el mundo.**



WINTERSTEIGER Sägen GmbH, D-Arnstadt

Las hojas de sierra de cinta de alta calidad de WINTERSTEIGER son el resultado de más de cuatro décadas de trabajo de desarrollo. La tradicional fabricación artesanal de las hojas de sierra de cinta „diente por diente“ ha sido sustituida por una producción industrial de tecnología sin igual a nivel mundial.

Este largo período de tiempo se caracteriza por un concepto global de desarrollo en el que se centra a día de hoy WINTERSTEIGER. En la actualidad nuestra seña de identidad se caracteriza por la oferta de máquinas y herramientas de sierra de un solo proveedor, lo que aporta enormes ventajas de calidad al cliente.

Desde 2004 la producción de sierras forma parte del grupo internacional WINTERSTEIGER. Las nuevas instalaciones inauguradas en 2006 con una superficie de 5000 m<sup>2</sup> de la empresa WINTERSTEIGER Sägen GmbH se amplió en 2018 con otros 1800 m<sup>2</sup>, y junto con sus modernas instalaciones de producción pone de manifiesto esta alta exigencia.

La disponibilidad, calidad y vida útil de las herramientas también tienen un papel importante. La óptima preparación de las herramientas también supone un factor competitivo decisivo. WINTERSTEIGER transmite a sus clientes la seguridad de disponer en todo momento de unas herramientas preparadas a la perfección.



Temple por inducción



Modernas instalaciones de producción de 7000 m<sup>2</sup>



## Material bruto.

La calidad de producción del fleje de acero es decisiva en cuanto a la calidad de las hojas de sierra de cinta. Como las propiedades de material descritas según la norma DIN y sus tolerancias son muy amplias, además del análisis detallado del material se requieren otros criterios para la evaluación de la calidad.

La rectitud, la planitud y las características de superficie del fleje de acero, así como el cumplimiento de las medidas del espesor de fleje de acero no deben variar mucho con respecto a las dimensiones correspondiente entre los lotes de suministro de varias toneladas. Solo el cumpli-

miento de todos estos criterios hace posible la producción de una hojas de sierra con una precisión ininterrumpida en el dentado en lo que a afilado y triscado se refiere.

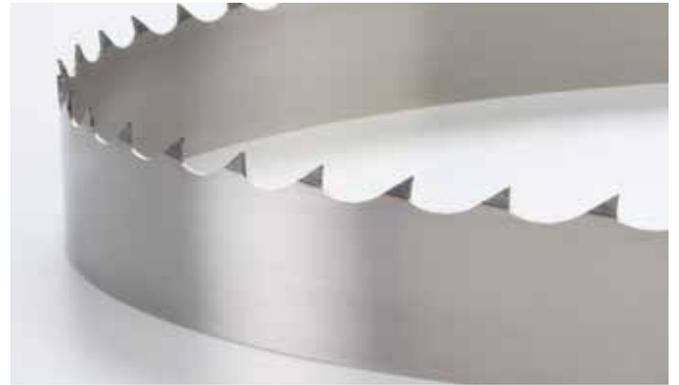
Las hojas de sierra de cinta WINTERSTEIGER se fabrican partiendo de acero inoxidable alemán de calidad que presenta una combinación óptima de dureza, tenacidad y flexibilidad. Los métodos de fabricación más modernos en relación con el dentado, el triscado y el afilado garantizan una calidad máxima para este tipo de sierra, un corte impecable y una larga vida útil.



## Fabricación.

Para el dentado del fleje de acero con la hoja de sierra de cinta se utilizan dos variantes: La más frecuente es el dentado mediante perforado. La segunda variante es el rectificado profundo que es mucho mejor por su alta calidad.

En nuestra producción trabajamos con las más modernas instalaciones de perforado y rectificado profundo. La precisión del paso de los dientes y la forma de diente dependen principalmente, en el caso del estampado, de la precisión del avance y de la calidad de rectificado de la herramienta de dentado utilizada. Por tanto, estos dos factores están sometidos a un control permanente por parte de nuestros empleados altamente cualificados. La producción mediante rectificado profundo combina el dentado con el rectificado final de la hojas de sierra de cinta. Gracias a este método de fabricación se consigue una superficie rectificada y, por tanto, libre de rebabas.



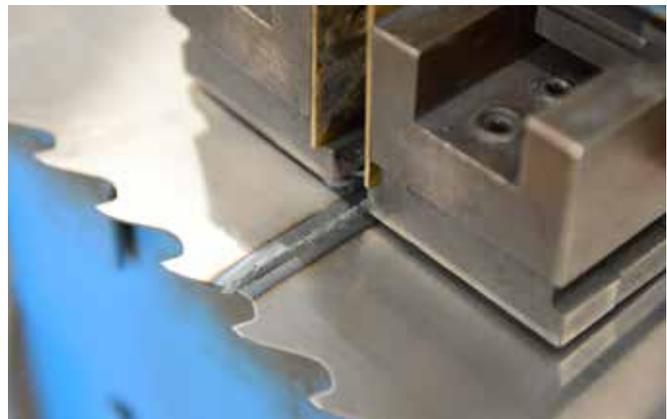
## Preparación.

Para la preparación de sierra se disponen de varias máquinas de soldadura de diferentes dimensiones. Como característica de calidad común, las máquinas de soldadura están equipadas con aparatos de regulación de temperatura que permiten una medición y regulación automática de la temperatura de revenido. Gracias a esta medida sumamente eficiente se evitan las consecuencias de temperaturas de revenido incorrectas como las fisuras en el punto de soldadura.

Las operaciones previas a la preparación como el triscado o el afilado se llevan a cabo con un gran número de máquinas completamente automáticas.

El triscado de varios dientes en una sola operación no solo aporta muchas ventajas en cuanto al avance y, por consiguiente, al rendimiento de trabajo sino que aumenta también la precisión de triscado, reduciéndose la fuerza de retroceso elástico producida durante el triscado de un solo diente.

Con la excepción de unas pocas fabricaciones especiales, prácticamente toda la producción se rectifica con rectificadores Borazon. Además de la producción automatizada aportan la ventaja de unos dientes rectificadas con máxi-



ma precisión y muy afilados. De este modo, la rugosidad de superficie de los métodos de afilado convencionales se reduce en su mayor parte y las muelas de Borazon mantienen el perfil durante un largo tiempo de producción. Como el líquido refrigerante está bajo alta presión, se evita que se produzcan quemaduras durante el rectificado.

Finalmente las hojas de sierra acabadas se embalan de forma segura, cuidadosa con respecto al material y respetando el medio ambiente.



# WINTERSTEIGER

## Servicio de hojas de sierra de cinta.

Para hojas de sierra de cinta de reaserrado y para tronco a partir de una longitud de hoja de 4.500 mm y para anchuras de hoja de entre 50 y 260 mm.



En nuestra planta de producción de WINTERSTEIGER Sägen GmbH en Arnstadt (Alemania) ofrecemos un servicio de hojas de sierra de cinta con máquinas de afilado con riego de control numérico CNC y centros de enderezado automáticos y manuales. Nuestro personal técnico acompaña y supervisa cada uno de los pasos de trabajo. De este modo, podemos asegurar que las hojas de sierra de cinta se preparen con máxima calidad.

### Nuestra oferta de servicios incluye:

- Limpiar la hoja de sierra de cinta
- Medición de dientes en cuanto a paralelismo y alineación
- Afilado, tensar, enderezar
- Recalcar
- Estelitar
- Soldar la hoja de sierra
- Solución logística para el servicio de recogida y entrega



Gracias a la preparación profesional de las hojas de sierra de cinta, le garantizamos el estado perfecto de la hoja de sierra de cinta por lo que obtiene la herramienta perfecta para su proceso de corte.

# WINTERSTEIGER. A Global Player.

WINTERSTEIGER AG es un grupo con presencia internacional dedicado a la construcción de maquinaria e instalaciones que, desde su fundación en 1953, ha alcanzado una posición de liderazgo como proveedor de soluciones innovadoras para clientes en mercados especializados con elevadas exigencias técnicas.

Los sectores de negocios del grupo de empresas incluyen:

## ■ SEEDMECH

- Soluciones integrales para cultivos e investigación agrícola

## ■ SPORTS

- Soluciones integrales para el alquiler y el servicio de esquís y snowboards
- Sistemas para el secado higiénico de artículos de deporte y ropa de trabajo
- Soluciones individuales al alcance de la mano

## ■ WOODTECH

- Soluciones de proceso para el corte delgado de madera de alta precisión y para la reparación/embellecimiento de la madera
- Hojas de sierra para madera, alimentos y metales
- Máquinas para tecnología de aserradero móvil y estacionaria
- Instalaciones y soluciones de automatización

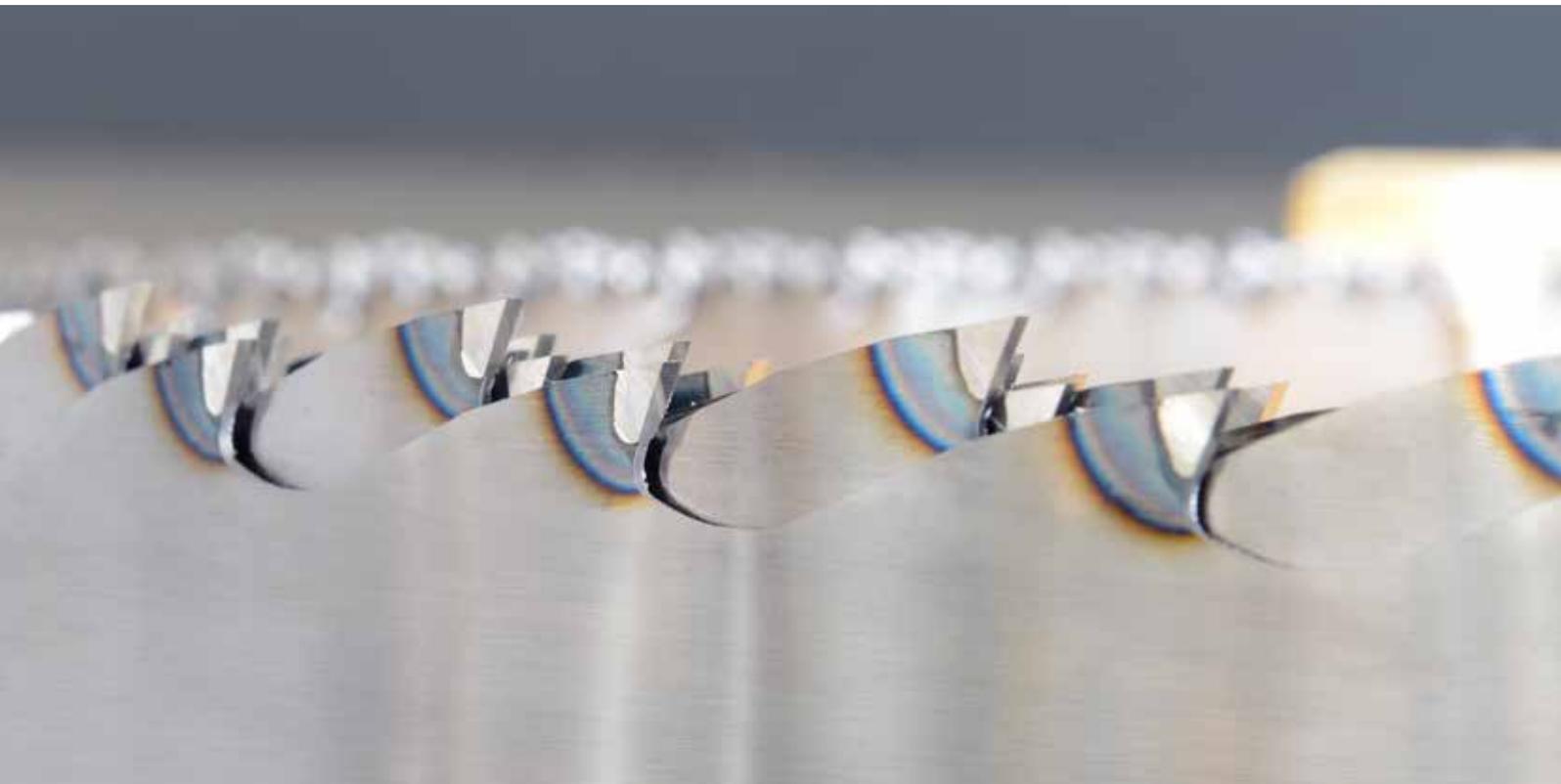
## ■ METALS

- Máquinas e instalaciones para el ámbito de la tecnología de enderezado



WINTERSTEIGER总部在奥地利的Innsbruck

El éxito empieza con la decisión correcta.  
En el momento oportuno. Le esperamos!



**WINTERSTEIGER**  
Thin-cutting & Repair

**Centrales:**

**Austria:** WINTERSTEIGER AG, 4910 Ried, Austria, Dimmelstrasse 9, Tel.: +43 7752 919-0, Fax: +43 7752 919-58, woodtech@wintersteiger.at

**Consorcio internacional:**

**América del Sur:** WINTERSTEIGER South América Comercio de Maquinas Ltda., Rua dos Cisnes 348, CEP: 88137-300, Palhoça, SC – Brazil, Tel./Fax: +55 48 3344 1135, office@wintersteiger.com.br

**EE.UU, Canadá:** WINTERSTEIGER Inc., 4705 Amelia Earhart Drive, Salt Lake City, UT 84116-2876, Tel.: +1 801 355 6550, Fax: +1 801 355 6541, mailbox@wintersteiger.com

**Francia:** SKID WINTERSTEIGER S.A.S., 93 Avenue de la Paix, 41700 Contres, Tel.: +33 6 825 947 62, franck.pasqual@skid-wintersteiger.com

**Rusia, CEI:** OOO WINTERSTEIGER, 117218 Moscow, Krzhizhanovsky str. 14, build. 3, Tel.: +7 495 645 8491, Fax: +7 495 645 8492, office@wintersteiger.ru

**Asia, Australia, Nueva Zelanda:** WINTERSTEIGER SEA Pte. Ltd., Singapore 569084, 2 Ang Mo Kio Street 64 #05-03A, Tel.: +65 6363 3384, Fax: +65 6363 3378, office@wintersteiger.com.sg

**Representaciones:**

Albania, Bosnia y Herzegovina, China, Corea, Croacia, Eslovenia, España, Japón, Kosovo, Macedonia, Montenegro, Polonia, Portugal, Serbia, Suecia, Taiwán, Turquía. Encontrará los datos de contacto detallados de nuestras representaciones en [www.wintersteiger.com/woodtech](http://www.wintersteiger.com/woodtech).